

# VIAS AEREAS

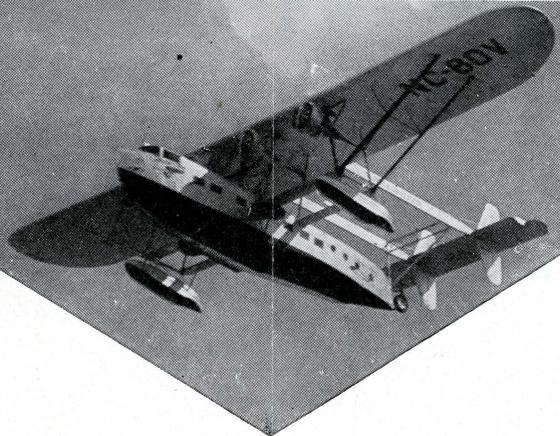


**PAN AMERICAN**  
**PAA**  **AIRWAYS SYSTEM**

**SAN JOSE, COSTA RICA. C. A.**

(REPRESENTANTES) AGENCIAS UNIDAS TELEFONO. 3731

EN  
ALAS



DEL  
ESPACIO

A TRAVES de las rutas históricas de Colón y sus caravelas, sobre las huellas antiquísimas de los exploradores de las tierras del Caribe y alrededor del Continente del Sur, la flota de enormes aeronaves de la Pan American Airways surca el espacio. Comunicando los anchos mares y cubriendo enormes extensiones de tierra accidentada y plana y aun venciendo las majestuosas barreras de los Andes—montañas que desde que empezó nuestra historia han sido los obstáculos más grandes para la transportación entre los países y colonias de las Américas—estas aeronaves han venido a crear una novísima era de transportación en el Nuevo Mundo.

Las rutas de exploración trazadas por el inmortal Lindbergh se han convertido en modernas arterias de transportación de gran actividad. Las grandes rutas aéreas, los aeródromos con sus estaciones radio-inalámbricas y observatorios meteorológicos, han destruido las barreras del tiempo y la distancia, haciendo que a una velocidad de tres kilómetros por minuto de y hacia 104 ciudades y 33 países se movilizan los viajeros aéreos, las mercancías y la correspondencia.

En la actualidad los pasajeros no necesitan más que dos días para ser transportados a cualquier punto en el área del Caribe, en tanto que hasta ayer esto significaba muchas semanas de viaje. Entre las capitales más distantes de los continentes del Norte y del Sur ahora se requiere solamente una semana. Donde se necesitaban días para cubrir la distancia entre país y país, ahora es cuestión de unas cuantas horas. Aquellos viajes interminables y cansados a través de los mares; las jornadas agotantes sobre los caminos primitivos han cedido su lugar a los viajes cortos e interesantes, llenos de paisajes bellísimos—logrando llegar a cualquier ciudad y aun a cualquier país nuevo, en solamente dos o tres horas.

Usted viaja con una sensación de seguridad suprema cuando escoge las vías modernas del aire. Ninguna compañía de transportación ha podido superar el récord oficial de la Pan American Airways: 99.678% de puntualidad en sus itinerarios. El viajero reposa tranquilamente en los lujosos apartamentos de las mejores y más grandes aeronaves del mundo. Ningún otro sistema de transportación puede ofrecerle las ventajas que se obtienen viajando por el aire, ni los panoramas insuperables que pasan ante sus ojos, mientras se traslada cómoda y rápidamente entre país y país. Como el viajero hace su recorrido durante el día, no pierde la oportunidad de admirar las bellezas de las tierras que atraviesa durante su viaje. Donde se hace necesario pernoctar “en tierra”, para continuar el viaje al día siguiente, el viajero puede conseguir alojamiento en hoteles de primera clase.

Los hombres de negocios en los distintos puntos del hemisferio occidental han experimentado un ahorro de tiempo bastante apreciable en sus itinerarios mediante el uso del servicio aéreo. Este elimina las esperas largas y costosas que se hacen necesarias al valerse de otros medios de transportación, esperando conexiones, y les ayuda a efectuar sus negocios en poco tiempo. Las personas que viajan por placer descubren un mundo completamente nuevo... treinta y tres países están al alcance de sus manos.

Los hombres de Estado, los capitanes de la industria y los grandes hombres de negocios son clientes asiduos del sistema de transportación más grande del mundo. “VIA PAN AMERICAN” ha sido la exclamación de más de 200,000 pasajeros que han viajado sobre 120,000,000 de kilómetros por las vías aéreas que enlazan las Américas.

A cualquier punto que usted vaya puede llegar POR EL AIRE tres veces más rápida y cómodamente y de una manera mucho más interesante.

## EL CORREO AEREO — ACELERA LAS COMUNICACIONES

La correspondencia aérea viaja a través de la gran red de la Pan American Airways en rutas directas a cada uno de los puntos principales de población, gobierno e industria en el hemisferio occidental. En sus terminales aéreas pueden obtenerse conexiones inmediatas con los vapores-correo europeos, ahorrando en muchos días el tiempo que se requiere para el envío de correspondencia ordinaria.

Por la vía aérea la correspondencia personal y de negocios es entregada ahora en días en vez de semanas, como ocurría anteriormente. Los hombres de negocios han encontrado que el correo aéreo no solamente llega a su destino tres veces más rápidamente; sino que es leído con prioridad a cualquier otra correspondencia ordinaria y recibe mayor atención. Por medio de su uso les es posible realizar muchos negocios en un lapso menor del que necesitaban anteriormente y con el consiguiente ahorro de dinero. Para la correspondencia personal el correo aéreo proporciona un medio veloz y eficiente de contacto entre correspondientes en cualquier punto de las Américas.

No hay ningún requisito extraordinario para el despacho del correo aéreo, pues basta únicamente que las cartas sean franqueadas con las estampillas especiales del servicio aéreo y se les escriba o estampe la leyenda "Correo Aéreo". La oficina local de Correos o la de la Pan American Airways gustosamente darán a usted cualquier información relativa al correo aéreo.

CARGANDO CORREO Y EXPRESS A BORDO DE UNO DE LOS GIGANTESCOS CLIPERES AEREOS



## **DE DOS A CINCO Y MEDIA HORAS A LOS PAISES DE CENTRO AMERICA**

Nuestro servicio regular a todos los países vecinos de Centro América es tri-semanal: los martes, jueves y sábados salen rumbo al Norte, y regresan los domingos, lunes y miércoles. Los itinerarios que rijen, permiten al pasajero desayunarse aquí y almorzar en Managua, o llegar para la hora del té a San Lorenzo, San Salvador o Guatemala.

### **4 HORAS A LA CIUDAD DE PANAMA**

Los domingos, lunes y miércoles hay servicio a la ciudad de Panamá y Cristóbal, Z. del C. En Cristóbal se hacen conexiones aéreas para todas las poblaciones servidas por el Sistema Pan American Airways en Sud América e Indias Occidentales.

### **3 DIAS A LOS ESTADOS UNIDOS DEL NORTE**

Los domingos, martes, miércoles y sábados salen nuestros aeroplanos multimotores llevando pasajeros, correo y express, rumbo a los aeropuertos de entrada en los Estados Unidos: Brownsville, Texas; Miami, Florida, y El Paso, Texas, donde llegan al tercer día de vuelo. De estos puntos terminales, las importantes ciudades de Nueva York, Chicago y San Francisco están únicamente a un día de vuelo. A las otras ciudades de importancia se puede llegar al quinto día de haber iniciado el viaje.

Al comparar este rápido y cómodo medio de transportación con otros, se notará que se economizan 9 días a San Francisco y 5 días a Nueva York.

Nuestra Oficina de pasajes gustosamente proporcionará a usted información detallada acerca de estos servicios.

CONSULTE ESTE MAPA PARA DETERMINAR LA VIA MAS RAPIDA A TODAS POBLACIONES EN AMERICA LATINA



New York City

Miami, Florida

Havana, Cuba

Kingston, Jamaica

Port Au Prince, Haiti

Santo Domingo, D. R.

Brownsville, Texas

Mexico City, D. F.

Guatemala City

San Jose, Costa Rica

Panama City

Bogota, Colombia

San Juan, Puerto Rico

Rio de Janeiro

Montevideo, Uruguay

Buenos Aires, Argentina

Lima, Peru

Santiago, Chile

Caracas, Venezuela

## **NUEVE DIAS A LONDRES, HAMBURGO O PARIS**

El rápido servicio de la Pan American Airways y las inmejorables conexiones en sus terminales, hacen posible un viaje a Londres, Hamburgo o París en solamente nueve días.

Saliendo de San José en la mañana, los pasajeros llegan a Miami, Florida, o Brownsville, Texas, en la tarde del tercer día, llegando a Nueva York un día más tarde. Los vapores rápidos que cruzan el Atlántico y llegan a Liverpool o Southampton en la mañana, conectan con el ferrocarril y líneas aéreas, permitiendo realizar el viaje a cualesquiera de las poblaciones mencionadas en nueve días.

Además, los pasajeros también pueden volar a Cristóbal y hacer conexión con los mejores vapores que salen al siguiente día rumbo a Francia, Italia, España, Alemania o Inglaterra.

### **DESPACHOS RAPIDOS DE CORREO A LOS ESTADOS UNIDOS (4 veces por semana)**

Los despachos de correspondencia para los Estados Unidos, Canadá y Europa, se hacen los DOMINGOS, MARTES, MIERCOLES Y SABADOS. El correo que se despacha los domingos y los miércoles se envía por la ruta del Sur, vía Cristóbal, Kingston y Miami. El correo que se despacha los MARTES Y SABADOS, se envía por la ruta del Norte, vía Brownsville, Texas.

Agencias Unidas, S. A., representantes de la Pan American Airways, con oficinas en el antiguo Pasaje Chacón, con gusto proporcionarán información detallada acerca de este admirable y frecuente servicio.

### **UN SERVICIO COMPLETO AL VIAJERO**

Por medio de arreglos especiales celebrados con las Compañías de Vapores, nuestras oficinas atenderán al embarque de su equipaje pesado, desde el punto de origen hasta el de destino; obteniendo tarifas económicas y sin demora alguna. Usted encontrará a nuestras oficinas capacitadas para atender todos los detalles concernientes a su viaje y arreglar desde su transportación por avión, vapor o ferrocarril hasta sus reservaciones en hoteles y atención al manejo de su equipaje — en fin, para servirle en todo su viaje, desde el momento en que usted sale de su hogar hasta la llegada a su destino. A solicitud, gustosamente le proporcionaremos información clara y concisa acerca del viaje que usted tenga en proyecto.

## EL EXPRESS AEREO — ACELERA LOS NEGOCIOS

El mismo servicio rápido y eficiente que existe para viajar o para enviar su correspondencia puede utilizarse para el despacho de mercancías por el aire. Los envíos de mercancías por el aire son transportados bajo los mismos itinerarios y con el mismo cuidado.

Con la adopción de la guía aérea de express los documentos costosos y complicados de antaño han sido eliminados en el servicio internacional. El servicio aéreo de encomiendas es hoy en día el sistema más sencillo para manejar envíos de y para el exterior. En vista de su maravillosa rapidez es muchas veces el sistema más económico y efectivo. Dicho servicio se ha convertido en una ayuda valiosísima para el comercio y particulares que piden materiales, repuestos o accesorios al exterior, y que hacen embarques con igual destino.

Por medio del servicio aéreo de encomiendas se hace posible el recibo de mercaderías en un lapso menor del que se requiere por otros medios de transportación. Los pedidos son despachados inmediatamente, las entregas se efectúan tres veces más rápidamente y los cobros se hacen semanas antes de lo que es usual generalmente cuando se echa mano de los medios ordinarios de que se dispone para desarrollar los negocios internacionales. Cualquier artículo que se despacha por medios ordinarios puede ser enviado por express aéreo.

La oficina local de la Pan American Airways gustosamente suministrará información completa y detallada, ayudará a preparar los paquetes que se reciban para ser embarcados a cualquier punto en las Américas o para ser reexpedidos a cualquier parte del mundo.

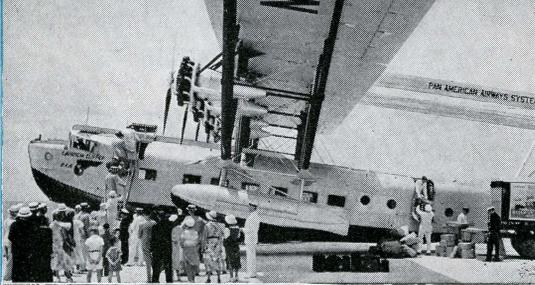
ODOS LOS AVIONES DE LA PAN AMERICAN ESTAN SUJETOS A INSPECCION CONSTANTE



# EN LAS AERONAVES



## MAS GRANDES DEL MUNDO



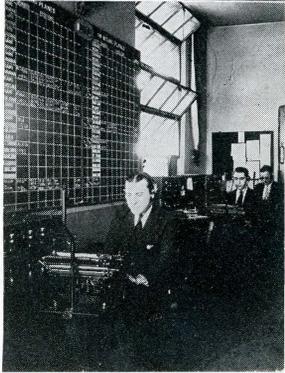
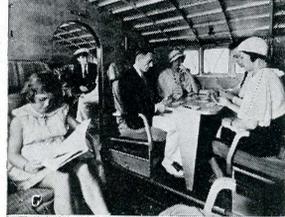
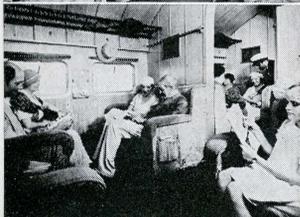
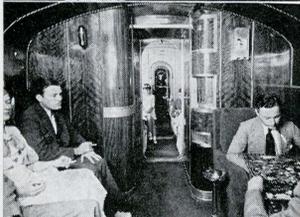
Aquellas personas que han viajado por el aire no pueden menos que admirar la seguridad, comodidad y lujo de las grandes aeronaves de la Pan American Airways.... el cuidado tan esmerado que se ha puesto en la construcción de los aeroplanos mismos.... la atención constante que se prodiga al menor detalle para la comodidad del pasajero.

Detrás de esta impresión está la organización eficiente y perfecta de inspección, mantenimiento y operación que ha proporcionado a la Pan American Airways el reconocimiento universal como lo mejor en materia de transportación moderna. Los enormes "Clíperes" con capacidad suficiente para transportar 44 pasajeros, son las aeronaves más grandes en servicio en cualesquiera de las compañías de navegación aérea del mundo. Después de los "Clíperes" están los famosos "Commodores" de dos motores, con capacidad para 22 pasajeros y los aviones trimotores que son los más grandes en servicio en el hemisferio occidental. Apartamentos lujosos y espaciosos con sillas suaves y cómodas.... pasillos amplios con ventanillas que permiten a los pasajeros admirar el paisaje, son la última palabra en lujo y comodidad. Un atento esmero es miembro regular de cada tripulación de vuelo.

Los requisitos de eficiencia para esta flota aérea son los más rígidos que se conocen para equipos de transportación. Cada avión, por ejemplo, deberá ser capaz de mantenerse en vuelo fijo con solamente una tercera parte de su fuerza motriz. Atención constante e inspecciones minuciosas se prodigan a este equipo a fin de mantener el estado de funcionamiento más perfecto posible en operación. La organización del personal de mecánicos que en tierra atiende a los aviones del servicio internacional es el **standard** que sirve como base de comparación acerca de la efectividad de la transportación aérea en todo el mundo.

Una constante vigilancia se mantiene para todos los aviones en vuelo. Todo piloto antes de poder ser considerado como miembro activo del servicio internacional, deberá tener un tiempo de vuelo igual al que se necesitaría para dar diez veces la vuelta al mundo. A lo largo de la red de 40,000 kilómetros del sistema de transportación aérea internacional en América, 72 estaciones de radio y observatorios meteorológicos son atendidos por eficientes radio-operadores reconocidos como expertos, y están en guardia constante y como estaciones radio-directoras guían a los aeroplanos con exactitud admirable a través de las rutas más largas. Al igual que una nave en alta mar, cada avión de la Pan American Airways lleva un operador de radio a bordo, como miembro de la tripulación regular, que mantiene comunicación constante entre el avión y las estaciones de tierra.

No solamente las experimentadas tripulaciones de vuelo, sino además 2,000 ayudantes expertos, en sus diversas actividades a lo largo de las rutas aéreas, toman parte activa en hacer feliz el vuelo del aeroplano en que usted viaja.



## POR LA VIA AEREA

### DE SAN JOSE A:

|                             | HORAS: |                             |       |
|-----------------------------|--------|-----------------------------|-------|
| David, R. de P. . . . .     | 1 1/4  | México, D. F. . . . .       | 1 1/2 |
| Managua, Nic. . . . .       | 2      | Lima, Perú. . . . .         | 2 3/4 |
| *San Lorenzo, Hond. . . . . | 3      | Nueva York. . . . .         | 3 1/2 |
| San Salvador. . . . .       | 4      | Los Angeles, Cal. . . . .   | 4     |
| Panamá. . . . .             | 4      | San Francisco, Cal. . . . . | 4     |
| Cristóbal, Z. C. . . . .    | 4 1/2  | Chicago. . . . .            | 4     |
| Guatemala. . . . .          | 5      | Santiago de Chile. . . . .  | 4 1/2 |
|                             | Días:  | Buenos Aires, Arg. . . . .  | 5 1/2 |
| Barranquilla, Col. . . . .  | 1 1/4  | Montevideo. . . . .         | 5 1/2 |
| Buenaventura, Col. . . . .  | 1 1/4  | Londres. . . . .            | 9     |
|                             |        | Hamburgo. . . . .           | 9     |

(\*) Punto de conexión para Tegucigalpa y poblaciones interiores en la República de Honduras.

Los aeroplanos salen y llegan al Aeropuerto Internacional de Santa Ana. Invitamos a usted muy cordialmente a visitar este aeropuerto e inspeccionar nuestros aeroplanos, que forman parte de la flota de 139 aviones multimotores, que mantienen un servicio regular en los 40,000 kilómetros de la red aérea de la Pan American Airways — la organización de transportes aéreos más grande del mundo.



**SISTEMA PAN AMERICAN AIRWAYS**

**P A A**

Representantes Generales:

**AGENCIAS UNIDAS, S. A.**

San José, Costa Rica.

Tel. 3731.